

Cilvēks un laiks

(Lu Sjuņ)

Kāds teica: nākotne pārspēj tagadni.

Kāds teica: tagadne ne tuvu nelīdzinās pagātnei.

Kāds teica: ko?

Laiks atbildēja: jūs visi noniecināt manu tagadni.

Tie, kuriem tīk pagātne, ejiet paši atpakaļ.

Tie kuriem tīk nākotne, nāciet ar mani uz priekšu.

Bet ar tevi, kas teica: ko?

Es vispār nerunāšu.

人与时

(鲁迅)

一人说，将来胜过现在。

一人说，现在远不及从前。

一人说，什么？

时道，你们都侮辱我的现在。

从前好的，自己回去。

将来好的，跟我前去。

这说什么的，

我不和你说什么。